# Arbeitsergebnisse der Fortbildungen zur mündlichen Sprachbildung 2017/2018

# Übungen und Teilaufgaben

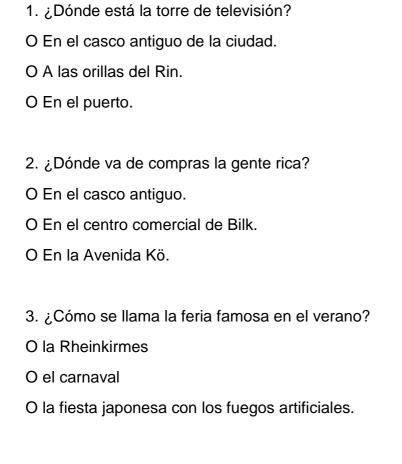
# Gruppe 1

Zur Vorentlastung

Elige la definición más adecuada.

| Altstadt     | barrio donde se bebe cerveza en Düsseldorf       |
|--------------|--|
|              | barrio antiguo de una ciudad                     |
|              | centro de Düsseldorf con muchos bancos           |
|              |  |
| Fernsehturm  | un teleférico a través del Rín                   |
|              | una torre alta cerca del Rín                     |
|              | cadena de radio de Düsseldorf                    |
|              |  |
| Rheinkirmes  | una fiesta de verano para acianos                |
|              | un parque de atracciones para jóvenes            |
|              | una feria para toda la familia                   |
|              |  |
| Prachtstraße | una avenida famosa por sus tiendas lujosas       |
|              | la calle donde está situado la torre del palacio |
|              | la calle llena de museos clásicos                |

# Un quiz sobre Düsseldorf



## Ferien in Düsseldorf

## Primera tarea:

## 1a) ¿Qué sitios hay en una ciudad?

### →campo semántico

## • Bezogen auf die Aufgabe:

El río → las terrazas al lado del río

La fiesta tradicional (la feira)

La calle comercial/ calle de tiendas de moda (de lujo)

El casco antiguo

Los museos de arte

La ópera

Los teatros

El puerto

La torre del castillo

La Casa de Heinrich Heine

La Universidad

Las cervecerías

<u>Differenzierung:</u> el sector económico en Düsseldorf (bancos, agencias de publicidad, diseño, las cervecerias, punto histórico en el pasado: la industria del acero, la capital de Renania Westfalia del Norte, el parlamento regional, arquitectura de Gehry)

## 1b) ¿Qué puedes hacer en la ciudad/ Düsseldorf?

tomar algo, pasear, comprar, visitar, ir de compras, descansar, disfrutar, comer algo, ir a un concierto, sacar fotos, hacer una excursión en barco, ...

### 2) Descripción de personas (el carácter, el comportamiento, el estado de ánimo)

Ser alegre
abierto
simpático
amable
desciplinado
correcto
trabajador

Estar

triste

de mal humor

sério

contento

feliz

orgulloso

# 3) Frases útiles

Es importante...

Es conocido/a,famoso/a...

Tiene que visitar...

Tiene que hacer...

Si quieres comer/ beber/ ... puedes...

Es una ciudad moderna/ interesante...

## Essen

## **Baldeneysee**

Als Naherholungsgebiet von Essen bietet der Baldeneysee zahlreiche Möglichkeiten zur Freizeitgestaltung. Mit seinen gut ausgebauten Wegen gilt der Stausee als Eldorado für Radfahrer, Inline-Skater, Jogger und Spaziergänger. Auf und an dem Wasser tummeln sich Angler, Kanuten, Segler und Ruderer und



die <u>Weiße Flotte</u>. Der Baldeneysee in Essen ist insbesondere bei gutem Wetter längst kein **Geheimtipp** mehr, sondern eine der Topadressen unter den Naherholungsgebieten in der Metropole Ruhr. Die landschaftliche Schönheit und das ausgeprägte Freizeitangebot machen den Alltag für eine Weile vergessen. Zahlreiche **Restaurants** und **Biergärten** laden Besucher zum Verweilen ein.

## **Zeche Zollverein**

Das UNESCO-Welterbe Zollverein, bekannt als die »schönste **Zeche** der Welt«, ehemals Steinkohlenzeche der Welt und größte Zentralkokerei Europas, ist heute das lebendige Wahrzeichen und kulturelle Herz des Ruhrgebiets. Bestehend aus Zollverein XII, Zentralschachtanlage der Gründerschachtanlage 1/2/8 sowie der Zentralkokerei Zollverein, steht das Welterbe Zollverein exemplarisch für die



Kohle fördernde und verarbeitende Industrie des 19. und 20. Jahrhunderts. Im Winter ist die 150 m lange **Eislaufbahn** eine Besucherattraktion.

### **Lichtburg Essen**

Die Lichtburg ist legendär. Im Herzen der Stadt Essen gelegen war und ist das Kino mit 1250 Sitzplätzen **Deutschlands größter und wohl auch schönster Filmpalast**. 1943 brannte der viel gerühmte Zuschauerraum völlig aus. Der Wiederaufbau im Stil der 50er Jahre machte die Lichtburg zu einem der elegantesten Filmtheater des Landes.

## **Shopping in der Einkaufsstadt**

Wer im Ruhrgebiet ausgiebig shoppen möchte, ist in der Essener City genau richtig! Hier gibt es mehr als **700 Warenhäuser, Boutiquen und Einzelhandelsgeschäfte**, die keine Kundenwünsche offen lassen. Die Haupt-Flaniermeilen, **Kettwiger Straße und Limbecker Straße**, liegen in direkter Nähe zum "Passagenoder Theaterviertel" mit seinen exklusiven Geschäften und Restaurants.

## Weihnachtsmarkt und Lichtwochen

Genießen Sie den Zauber der Adventszeit und kommen Sie vom 19. November bis 23. Dezember 2016 zum 43. Internationalen Weihnachtsmarkt nach Essen. Mit seinen 250 stimmungsvoll gestalteten **Marktständen** zählt er zu einem der **schönsten Weihnachtsmärkte** in **Nordrhein-Westfalen**. Aus 20 verschiedenen Ländern sowie Regionen Deutschlands kommen die Händler.Im Gepäck ein **abwechslungsreiches Sortiment** bestehend aus traditionellen Weihnachtsgaben, fantasievollen



Geschenkideen, exotischen Warenangeboten und kulinarischen Köstlichkeiten. Somit gibt es für Groß und Klein vom Willy-Brandt-Platz entlang der Rathenaustraße über den Kennedyplatz bis hin zum Flachsmarkt wieder viel zu entdecken.

Seine deutschlandweite Einzigartigkeit erhält der Weihnachtsmarkt durch die leuchtenden Motive der



Essener Lichtwochen ,die sich in diesem Jahr dem Gastland Dänemark widmen.

www.zollverein.de www.ruhr-tourismus.de www.essen.de

#### **Actividad**

#### Alumno alemán de Essen:

Un alumno de intercambio de Madrid está en tu casa. Le quieres presentar algunas atracciones de tu ciudad. Miras con él la información y las fotos presentes y le transmites la información más importante.

## vorbereitende Übungen:

#### Voraussetzungen:

- Relativsätze (... es un barrio donde / ... es un museo que tiene muchos cuadros famosos...)
- Adjektivangleichung (un lugar bonito, una catedral antigua, ...)
- para + Infinitiv (para descansar, podemos ir a ...)
- Vokabular zum Thema: la ciudad y sus atraccionees

#### *mind map* zur Stadt:

- atracciones culturales, naturales, deportivas, recreativas, ...
- Transportmittel: podemos ir en bicicleta, a pie, en metro, ...

## **Strategien:**

Ausdrücke um Zeit zu gewinnen: *no sé la palabra, pues, bueno, un momento, a ver, mira, ...* Bilder benutzen und daran erklären: *mira ..., aquí se ve..., esto es ....,* Gesten machen: z.B. paddeln, Fahrrad fahren, sich ausruhen, ....

## Satzanfänge: Allí hay ... Se puede ... Es muy ...

Tiene mucha/os ....

## Kulturelle Besonderheiten erklären (z.B. den Biergarten, Pommes Buden, Kiosk, ...):

En Alemania tenemos / hay / siempre/nunca .... Es tradicional ... Alli, la gente .... Aquí se come/ se cena temprano/ A la gente le gusta ..

Autoren:

Irmhild Hogrebe

Anette Casella

La gente suele ....

SpA3 5Vorübung Wörter zuordnen, Wortschatz aktivieren:

| 1.1. Relaciona las p | alabras con | las imágenes |
|----------------------|-------------|--------------|
|----------------------|-------------|--------------|

el rio la feria el paseo las atracciones de la feria

la calle famosa la avenida del rey la torre de la televisión

las de tiendas de marca divertirse ir de compras tomar el sol

la fiesta más famosa mirar los escaparates

## 1.2. Suche dir 8 Wörter und zeige an Beispielen, wie du dir die Bedeutung erschlossen hast:

z.B. televisión → television (engl.), divertirse → divertido (Wortfamilie)

2. Hay cosas que no se pueden traducir, pero explicar:

p.e. El "Aquazoo" es un lugar donde puedes ver muchos peces.

La "Weiße Flotte" son ....

La "Altstadt" es ...

## 3. Describe que se puede hacer en tu lugar (gruppenteiliges Arbeiten an den Einzelbildern)

Si estás en el rio puedes ...

Si estás en la feria puedes ...

Si estás en la "Königsallee" puedes...

#### 3\* ofrecer alternativas:

Si te gusta ir de compras puedes ...

Ahora tú:

Si te gusta ... puedes ...

## SpA2: El acuario de Gijón (mündliche SM, S→D)

## Situierung: Anfrage an die Freundin

Wer? Petra (Urlauberin), Magda (Freundin)

Wozu? Informationen über das Aquarium

Die Familie hat sich die *Gijón Card* gekauft und will nun auf Empfehlung zu ermäßigtem Preis das Aquarium besichtigen.

Die Familie hat einen Mietwagen und fragt sich nun, ob und wo man ggf. vor Ort parken kann. Außerdem will Petras Vater wissen, wie viel Zeit man für den Besuch veranschlagen sollte, weil sie im Anschluss noch irgendwo essen gehen möchten.

Da weder Petras Eltern noch sie selber Spanisch sprechen, fragt **Petra** ihre spanischsprachige Freundin **Magda**, ob diese sich kurz informieren könne.



#### FAQ

## ¿Dónde puedo aparcar para ir al Acuario?

No disponemos de aparcamiento propio (excepto para transporte público), pero tienes varias opciones para dejar tu coche cerca del Acuario.

- → Si vienes desde el Puerto Deportivo tienes el Parking Playa de Poniente
- → Si accedes desde otros barrios de la ciudad tienes un aparcamiento exterior gratuito en la parte del Museo del Ferrocarril, cerca de la comisaría de Policía.
- → Zona blanca y azul en los alrededores del edificio.

### ¿Cuánto dura la visita?

Eso depende de ti! pero aproximadamente 1 hora y media.

## ¿Puedo acceder al Acuario varias veces en el día con la misma entrada?

Sí; cuando quieras salir del recorrido, deja tu entrada en taquilla y podrás utilizarla de nuevo.

## ¿Se puede comer dentro del Acuario?

No, no está permitido comer en el recorrido, pero tienes una cafetería -restaurante en la segunda planta del edificio donde puedes comer pinchos, menús, etc...

## Actividad: Explicar algo por teléfono

Ponte en el lugar de Magda y lee la información de la página web. Saca la información más importante para Petra y sus padres, que no saben ni hablar ni leer español. Explícale a Petra por teléfono lo que llegaste a saber.

Versetze dich in Magdas Lage und lies die Informationen der spanischen Webseite. Suche die deiner Meinung nach wichtigsten Informationen heraus. Erkläre Petra am Telefon, was du in Erfahrung gebracht hast.

| Ejercicios:  |
|--|
| → Marca/Subraya las palabras más importantes para Petra, según tu opinión. |
| → Busca las palabras siguientes (außer, ungefähr, Spieße) en el texto.     |
| → Explica la zona blanca y azul  |
|  |

# SpA3: El viaje a Düsseldorf (mündlich SM, D→S)

## **Situierung: Anfrage beantworten**

Wer? Petra (Urlauberin), Manoli (Urlaubsbekanntschaft), Manolis Mutter

Wozu? Informationen über Düsseldorf

Petra und Manoli haben sich im Aquarium kennengelernt. Manolis Eltern möchten nächstes Jahr nach Düsseldorf reisen, der Heimatstadt Petras. Manolis Mutter fragt Petra nach Tipps für ihre Reise. Petra hat auf ihrem Handy einige Fotos, die sie Manoli und ihrer Mutter beschreibt und erklärt.

## Fotos de Düsseldorf







## Actividad: Presentar información

Ponte en el lugar de Manoli y transmite la información que presenta Petra.

Versetze dich in die Lage von Manoli und mittle die Informationen von Petra.

Düsseldorf liegt am
Rhein und es gibt dort
viel zu sehen, z.B. die
Rheinkirmes, den
Fernsehturm und die
Altstadt.

Die Menschen sind sehr offen und feiern gerne...

Außerdem lohnt sich ein Besuch auf der Königsallee, der Prachtstraße Düsseldorfs...

## Ejercicios:

- → ¿Qué hay en un metropolí?/ en una ciudad? Apunta lugares importantes.
- → ¿Qué se puede hacer en una ciudad? ¿Qué actividades ofrecen las ciudades?
- ightarrow Repaso de vocabulario para describir una imagen/ una foto/ un dibujo:

(Veo, Se puede ver, hay...)

→ Elige una foto de la ciudad y preséntala. (als vorentlastendes Hausaufgabe)

# Zur Vorentlastung

Elige la definición más adecuada.

| Altstadt barrio donde se bebe cerveza en Düsseldorf |  |  |
|---|--|--|
|   | barrio antiguo de una ciudad                     |  |
|   | centro de Düsseldorf con muchos bancos           |  |
|   |  |  |
| Fernsehturm   | un teleférico a través del Rín                   |  |
|   | una torre alta cerca del Rín                     |  |
|   | cadena de radio de Düsseldorf                    |  |
|   |  |  |
| Rheinkirmes   | una fiesta de verano para acianos                |  |
|   | un parque de atracciones para jóvenes            |  |
|   | una feria para toda la familia                   |  |
|   |  |  |
| Prachtstraße  | una avenida famosa por sus tiendas lujosas       |  |
|   | la calle donde está situado la torre del palacio |  |
|   | la calle llena de museos clásicos                |  |

→ planear un viaje a Düsseldorf

Einstieg:

Haz una foto de tu lugar preferido en esta región (Präsentation im Museumsrundgang)

oder ¿Cuáles son las actividades interesantes para turistas? ¿Qué lugares de interés hay?

→ Sammeln und in Wortfelder clustern zur Archetypisierung (Erstellen eines Body books)

Als Hausaufgabe Fotos zur eigenen Stadt machen und zur nächsten Stunde mitbringen.

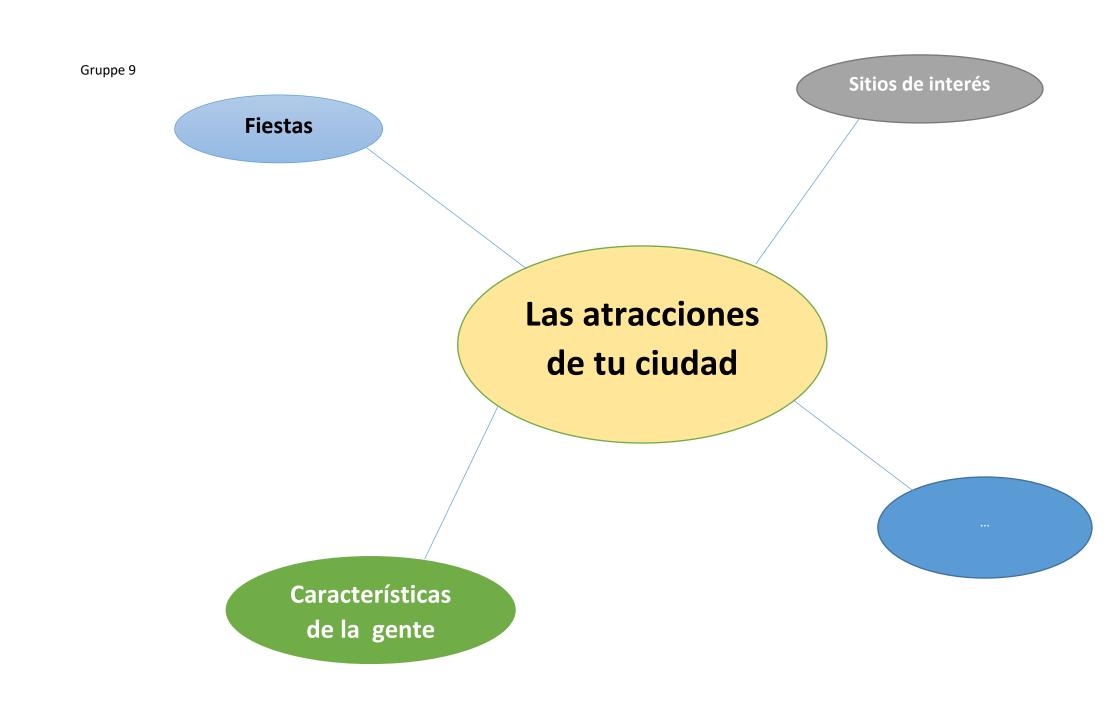
Fünf Vokabeln zu jedem Foto → im Memory zuordnen

(Lehrkraft bringt eigene Fotos + Vokabeln mit)

¿Por qué le recomendarías este lugar a otra persona? 

— Sammeln von Adjektiven/Angleichung

Bodybook: portada (selbstgestaltet); lugares...; actividades; (unterteilen in Bereiche/ Archetypen) adjetivos, muletillas



## SpA1: La tarjeta turística: Gijón Card

## Actividad antes de la mediación

## vocabulario importante

la tarjeta - Busca en el texto el sinónimo para la palabra "la tarjeta".

intransferible - Explica la palabra con la ayuda de la imagen y las palabras de abajo.



persona - usar - no - intercambiar

la validez - Explica la palabra "la validez" con tus propias palabras.

aproximar - Conectas la tarjeta con el lector mecánico. Explica la palabra "lector mecánico".

## SpA2: El acuario de Gijón

## Actividad antes de la mediación

## vocabulario importante

no disponemos - Elige los sinónimos correctos.

- no tenemos
- no queremos
- no hay

acceder - Relaciona los siguientes verbos con el significado del verbo acceder en las líneas cinco y diez.

venir -

entrar -

el recorrido -

| Hn | viai | e a | Düsse | ldorf |
|----|------|-----|-------|-------|
| OH | viai | c a | Dusse | iuoii |

1) Mira las fotos. Busca el vocabulario temático.

| sustantivos | verbos |
|-------------|--------|
|             |        |
|             |        |
|             |        |
|             |        |
|             |        |
|             |        |
|             |        |
|             |        |
|             |        |

- 2) Intercambia tu vocabulario con el grupo.
- 3) Combina los verbos con los sustantivos adecuados. Si es necesario: Utiliza el diccionario.
- 4) Cómo empezar, continuar y terminar una conversación? Formula las frases que te ayudan.

| Empezar | Continuar | Terminar |  |
|---------|-----------|----------|--|
|         |           |          |  |
|         |           |          |  |
|         |           |          |  |
|         |           |          |  |
|         |           |          |  |

5) Haz un diálogo con tu companero utilizando las expresiones de las tablas.

Gruppe 12
SPA3 Marca el perífrasis correcto

| Königsallee  | <ul> <li>♦ una calle grande con muchas tiendas de ropa de alta calidad         <ul> <li>♦ una calle de reyes</li> <li>♦ una calle grande con árboles en ambos lados</li> </ul> </li> </ul> |
|--------------|--|
| Prachtstraße | <ul> <li>♦ una calle muy famosa que mercece la pena visitarla</li> <li>♦ una calle sucia con mucha basura</li> <li>♦ una calle luminosa</li> </ul>   |
| Rheinkirmes  | <ul> <li>♦ un parque de atracciones</li> <li>♦ una fiesta grande donde puedes beber</li> <li>y comer mucho</li> <li>♦ un lugar donde puedes divertirte</li> </ul>                          |
| Fernsehturm  | <ul><li>♦ una torre grande con un reloj</li><li>♦ una televisión grande</li><li>♦ un edificio famoso</li></ul>   |

## **JUEGO DE MEMORIA**

| merece la pena        | es muy interesante   |
|-----------------------|--|
| la tarjeta            | tarjeta de banco, de metro, de autobús                         |
| la oportunidad        | posibilidad; inglés: opportunity                               |
| la oficina            | es el lugar en donde se trabaj                                 |
| online                | en internet  |
| información turística | una información para las turistas                              |
| datos                 | el nombre, la dirección, el número de teléfono                 |
| intransferibles       | no se puede dar a otra persona                                 |
| quedarse              | estar en un lugar por un tiempo; no irse                       |
| validez               | un tiempo en que puedes utilizar una cosa                      |
| opción                | puedes eligir entre varias cosas, ofertas, etc.                |
| aproximar             | acercar  |
| autobús               | un vehículo grande en que caben muchas<br>personas para viajar |
| transporte            | diferentes medios para ir de un lugar a otro                   |
| línea de bus urbano   | un bus que circula por la ciudad                               |
| gratis                | no tienes que pagar nada                                       |
|                       |  |

| la puerta abierta |  |
|-------------------|--|
| tendrás           | forma gramatical; 2ª persona del futuro de<br>tener  |
| jardín            | hay flores y plantas detrás o delante de una<br>casa |
| adquirir          | aquí: comprar  |
| recoger           | retirar una cosa o a una persona (ir por/buscar)     |

Empfehlung: Schriftzug Gijón (bestplacesinspain.com)

La tarjeta turística

## I.Antes de la mediación: actividad preparatoria

1. Mira la página web: <a href="www.gijón.info">www.gijón.info</a> y completa la siguiente tabla con las palabras correspondientes en español que aparecen en el folleto turístico:

|    | alemán             | Español (línea) |
|----|--------------------|-----------------|
| a. | Touristenkarte     |                 |
| b. | Fremdenverkehrsamt |                 |
| C. | Persönliche Daten  |                 |
| d. | Gültigkeit         |                 |
| e. | Nicht übertragbar  |                 |
| f. | Stadtbus           |                 |
| g. | Freier Eintritt    |                 |
| h. | Online erwerben    |                 |
| i. | Botanischer Garten |                 |
| j. | abholen            |                 |

2. Escribe cinco preguntas utilizando el vocabulario de la tarea 1 sobre la tarjeta "Gijón Card".

### II. La mediación

1. Mira la página web: www. duesseldorf-tourismus.de e informa a tus amigos españoles que van a visitarte en las vacaciones de verano sobre las condiciones y el modo de adquirir la tarjeta turística "DüsseldorfCard".

■■ Vodafone.de 4G 15:04 duesseldorf-tourismus.de

#### Sport

- Airhop Trampolinpark Düsseldorf (2 für 1)
- <u>allrounder mountain resort</u> (2 Tages-Liftkarten zum Preis von einer)
- <u>Freizeitbad Düsselstrand</u> (2 Karten zum Preis von einer)
- <u>Galopprennbahn Grafenberg</u> (Kostenlose Eintrittskarte)
- Glowing Rooms (Gratis-Getränk für bis zu 10 Personen)
- <u>iPILOT</u> (30 % Ermäßigung)
- Öffentlicher Golfplatz "Auf der Lausward" (20 % Ermäßigung auf 9-Loch- und 18-Loch-Greenfee)
- <u>Radstation Düsseldorf</u> (20 % Ermäßigung auf Verleih)
- querfeldin (20 % Ermäßigung)

#### **Essen & Trinken**

• <u>Bäckerei Josef Hinkel</u> (25 % Ermäßigung auf 500g



**\*** 

util Vodafone.de 4G 15:03 v \* IIII Vodafone.de 4G Und das bietet Ihnen die

#### Und das bietet Ihnen die DüsseldorfCard

#### ÖPNV

- Nutzung des <u>ÖPNV</u> in Düsseldorf, VRR Preisstufe A inklusive
- Den Liniennetzplan der Rheinbahn finden Sie <u>hier</u> (Zone A weiß hinterlegt)

#### Museen

- Aquazoo Löbbecke Museum (freier Eintritt)
- <u>Filmmuseum Düsseldorf</u> (freier Eintritt)
- Goethe-Museum Düsseldorf (freier Eintritt)
- Haus Bürgel (1,- € Ermäßigung auf den Eintrittspreis)
- Haus des Karnevals (2,00 € Ermäßigung)
- <u>Heinrich-Heine-Institut</u> (freier Eintritt)
- <u>Hetjens-Museum</u>/Deutsches Keramikmuseum (freier Eintritt)

••III Vodafone.de 4G 15:03 ♥ \$ ■ duesseldorf-tourismus.de

- Kunstverein für die Rheinlande und Westfalen (freier Eintrit)
- K20 Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen am Grabbeplatz (ermäßigter Eintritt)
- <u>K21</u> Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen im Ständehaus (ermäßigter Eintritt)
- Museum Kunstpalast (ermäßigter Eintritt)
- Neanderthal Museum (1,- €
   Ermäßigung für Einzelpersonen,
   2,- € Ermäßigung für Familien)
- NRW-Forum Düsseldorf (Ermäßigte Eintrit für alle Ausstellungen des Hauses)
- <u>Sammlung Philara</u> (50 % Ermäßigung)
- SchifffahrtMuseum Düsseldorf (ermäßigter Eintritt)
- Stadtmuseum Düsseldorf (freier Eintritt in die Sammlungen und Sonderausstellungen)
- Stiftung Schloß und Park Benrath (ermäßigter Eintritt)
- Theatermuseum der Landeshauptstadt Düsseldorf (freier Eintritt in die

■■■ Vodafone.de 4G 15:03 duesseldorf-tourismus.de

#### **Sightseeing**

- <u>Altbier-Safari</u> (2,50 € Ermäßigung pro Erw.)
- Altstadt-Führung (20% Ermäßigung)
- ARTESARTICULO Gallery Talks (20% Ermäßigung)

o \* ■

- <u>Classic Remise Düsseldorf</u> (10 % Ermäßigung auf Gästeführungen)
- Wehrhahn-Linie Düsseldorf (20% Ermäßigung)
- <u>Düsseldorf Airport</u> (freier Eintritt zur Flughafenterrasse)
- <u>Düsseldorf-Safari</u> (2,50 € Ermäßigung)
- <u>Düsseldorf Souvenirs</u> (20% Ermäßigung)
- ESPRIT arena-Tour (2,00 € Ermäßigung, 1,00 € Kinder)
- HOTROD TOUR Düsseldorf (10 % Ermäßigung)
- KD Deutsche Rheinschifffahrt AG (20 % Ermäßigung)
- MedienHafen-Rundgang (20 Ermäßigung)
- Nachtwächter-Führung (20 %





#### ÖPNV

- Nutzung des <u>ÖPNV</u> in Düsseldorf, VRR Preisstufe A inklusive
- Den Liniennetzplan der Rheinbahn finden Sie <u>hier</u> (Zone A weiß hinterlegt)

#### Museen

- Aquazoo Löbbecke Museum (freier Eintritt)
- <u>Filmmuseum Düsseldorf</u> (freier Eintritt)
- Goethe-Museum Düsseldorf (freier Eintritt)
- <u>Haus Bürgel</u> (1,- € Ermäßigung auf den Eintrittspreis)
- Haus des Karnevals (2,00 € Ermäßigung)
- <u>Heinrich-Heine-Institut</u> (freier Eintritt)
- <u>Hetjens-Museum</u>/Deutsches Keramikmuseum (freier Eintritt)